Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale wy czynicie niesprawiedliwość i pozbawiacie i te braci
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zamiast tego wy krzywdzicie i szkodzicie – i to braciom.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale wy czynicie niesprawiedliwość i pozbawiacie, i to braci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale wy czynicie niesprawiedliwość i pozbawiacie i te braci
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem to wy dopuszczacie się niesprawiedliwości, wy wyrządzacie krzywdy — i to braciom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeciwnie, wy krzywdzicie i wyrządzacie szkodę, i to braciom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Owszem wy krzywdzicie i do szkody przywodzicie, a to braci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale wy krzywdę czynicie i szkodzicie, a jeszcze bracią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tymczasem wy dopuszczacie się niesprawiedliwości i wyrządzacie szkody, i to właśnie braciom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tymczasem wy sami krzywdzicie i szkodę wyrządzacie, i to braciom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeciwnie, to wy dopuszczacie się niesprawiedliwości i wyrządzacie szkodę, i to braciom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To wy właśnie dopuszczacie się niesprawiedliwości i wyrządzacie krzywdę, i to braciom!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Lecz właśnie wy wyrządzacie krzywdę i dopuszczacie się grabieży, i to na braciach!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wy tymczasem krzywdzicie swoich braci i wyrządzacie im szkodę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz wy sami wyrządzacie krzywdy oraz dopuszczacie się grabieży i to jeszcze na braciach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але ви кривдите і ошукуєте - і до того ж братів.

[1)] <x>590 4:6</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale to wy krzywdzicie oraz dopuszczacie się oszustwa, i to względem braci.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tymczasem wy sami krzywdzicie i oszukujecie, i to własnych braci!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wy natomiast krzywdzicie i oszukujecie, i to swych braci.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tymczasem to wy krzywdzicie i wyrządzacie szkodę innym wierzącym!